

# 許嘉璐教授讚辭

ELOGIO ACADÉMICO DO  
PROFESSOR DOUTOR XU JIALU

CITATION FOR PROFESSOR XU JIALU

郝雨凡教授宣讀

PROFERIDO PELO PROFESSOR DOUTOR HAO YUFAN

DELIVERED BY PROFESSOR HAO YUFAN

尊敬的澳門特別行政區行政長官、澳門大學校監崔世安博士；

尊敬的澳門特別行政區社會文化司司長張裕先生；

尊敬的校董會主席謝志偉博士；

尊敬的校董會榮譽學位及榮譽名銜委員會主席李沛霖先生；

尊敬的校長趙偉教授；

各位嘉賓、各位老師、各位同學；

女士們、先生們：

當代中國政壇、文壇與學壇諸多精彩風景中的一道亮麗的交匯，許嘉璐先生集中國政治家、教育家和文化活動家於一身，成為對當代世界產生一定影響的卓越人士。

許嘉璐先生於1959年由北京師範大學畢業後，相當一段時間從事漢語語言學的教學研究工作，曾任北京師範大學副校長、中國訓詁學會會長、世界漢語教學學會會長、國家語言文字工作委員會主任等學術和行政職務。作為一個學養深厚的學者，許嘉璐先生成就了學以致用的典範。他師承名家，後出轉精，從漢語訓詁學出發，成功地運作各種精神資源弘揚漢語文化，規範漢語文字，乃至於在世界範圍內推動漢語文化的教學與傳播，從而使自己的學術優勢成功地轉化成為民族文化建設建功立業的殊勳。

許嘉璐先生對中國古代文化學有深湛的研究，曾主講中國古代文化史等課程，出版過高質量的學術著作。現擔任北京師範大學漢語文化學院院長、北京師範大學人文宗教研究院院長等相關職務。作為一個勇于擔當的文化活動家，許嘉璐先生堪稱是知行合一的楷模。他精闢地提出了中華文化是中華民族之根的學說，對於中華傳統文化及其價值的理解其深度獨步於當代中國。同時，他身體力行地弘揚中華文化傳統的全部熱忱，他不遺餘力地傳播中華傳統文化的輝煌行止，出色地打破了知其不可為而為之的千古感慨，在中華文化的研究、發掘和國際推廣方面，在一系列儒學振興和民族文化自覺工程中，顯露出行而致知、為之然後知可為的非凡氣魄。

許嘉璐先生於1997年起擔任中國民主促進會中央委員會主席，次年起當選為全國人民代表大會副委員長。作為一個卓有影響的政治人物，許嘉璐先生深得儒家傳統精神修齊治平之三昧，以優良的中華文化為基本資源，以當代中國社會和世界文化發展為宏闊背景，不辭辛勞，艱苦卓絕，為國家的穩定和社會的發展，為民族文化優良傳統的復興，為世界和平作出了令人矚目的貢獻。特別是他2009年3月訪問臺灣，成為大陸赴台層級最高的退休領導人，其之於密切兩岸關係，促進兩岸和諧發展的積極貢獻不言而喻。

許嘉璐先生在繁忙的工作中一直心繫澳門，多次參加澳大的各項重要活動，對澳大的發展方向提出了許多積極中肯的指導性意見。在許多澳大人的心目中，他早

已是我們中間的一員。今天的典禮不過是驕傲地補充宣布，澳門大學正式接受了又一位傑出的加入者：榮譽博士許嘉璐先生！

*Sua Excelência o Chefe do Executivo da RAEM e Chanceler da Universidade de Macau, Doutor Chui Sai On,*

*Sua Excelência o Secretário para os Assuntos Sociais e Culturais da RAEM, Dr. Cheong U,*

*Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Tse Chi Wai,*

*Exmo. Senhor Presidente da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos do Conselho da Universidade, Dr. Lei Pui Lam,*

*Magnífico Reitor Professor Doutor Wei Zhao,*

*Distintos Convidados,*

*Estimados Professores,*

*Caros Colegas,*

*Senhoras e Senhores:*

*A política, a literatura e a investigação académica nem sempre parecem ser boas companheiras. Mas o Prof. Xu Jialu é um caso emblemático da combinação harmoniosa destes elementos. Educador, activista cultural e político, o Prof. Xu exerce uma grande influência não só na China e mas também em outras partes do mundo.*

*Depois de se licenciar pela Beijing Normal University (BNU) em 1959, o Prof. Xu ensina e faz investigação em a linguística chinesa há já muito tempo. Foi Vice-Presidente da BNU, Presidente da Associação do Escólio Chinês, Presidente da Sociedade Internacional para o Ensino da Língua Chinesa, Presidente da Comissão da Língua do Estado (CLE). Enquanto um erudito académico, o Prof. Xu enaltece o significado da máxima: praticai o que sabeis. Os seus profundos conhecimentos de linguística e exegese são em grande parte atribuídos aos seus estudos de linguística sob a tutela de alguns mestres de linguística chinesa. Apoiado na sua especialização na exegese chinesa, o Prof. Xu reúne todos os recursos culturais chineses a fim de promover a cultura chinesa e de codificar os caracteres chineses. Assumi a missão sagrada do ensino e da disseminação da cultura chinesa muito para além do território chinês. Já não apenas enquanto mero académico, o Prof. Xu transformou o seu conhecimento académico num instrumento para a edificação cultural.*

*O Prof. Xu é versado em Literatura Chinesa Clássica. Fez palestras sobre a história da antiga civilização da China. Publicou igualmente comunicações de alto mérito académico. É Director da Faculdade de Cultura Chinesa e Director do Instituto para Estudos Avançados em Humanidades e Religião da BNU, e Vice-Director da Comissão de Trabalho das Universidades Nacionais para a Colação e Publicação de Livros Antigos. Enquanto activista cultural, o Prof. Xu é um exemplo clássico de alguém que põe em prática aquilo que conhece. Tem a profunda convicção de que a cultura chinesa é a raiz da sua nação. O seu entendimento da cultura chinesa tradicional e do seu valor não tem rivais na China Contemporânea. O Prof. Xu assume uma “missão impossível”, a da propagação da cultura chinesa.*

*Com a investigação e a disseminação global da cultura chinesa, e com a missão de fazer ressurgir o Confucionismo, no seu papel de instigação de um re-despertar cultural nacional, o Prof. Xu demonstra não apenas uma firme convicção na Filosofia da “Prática enquanto veículo do conhecimento”, mas apresenta ainda um espírito de realização daquilo que parece impossível de realizar. E é precisamente esta imensa determinação em enfrentar a tarefa difícil que granjeia a nossa admiração.*

*O Prof. Xu é Presidente do Comité Central da Associação Chinesa para a Promoção da Democracia desde 1997. Foi igualmente eleito Vice-Presidente da Comissão Permanente da Assembleia da República Popular em 1998. Enquanto prestigiado político, o Prof. Xu aprecia a verdadeira essência da filosofia do Confucionismo sobre as quatro etapas da formação da capacidade de liderança: da edificação pessoal, da criação de uma boa família, da governação do país até ao estado final em que o mundo inteiro esteja ao nosso alcance. Eis o Prof. Xu com as suas notáveis contribuições para a estabilidade do País, o renascimento cultural e a paz no mundo. Se consegue realizar tudo isto é porque sabe como utilizar os recursos culturais como um meio de os integrar no próprio tecido social do nosso País e na situação real do mundo. Particularmente notável foi a sua visita a Taiwan em Março – o mais antigo líder aposentado a ter alguma vez visitado Taiwan – o que constituiu um grande passo no sentido de fomentar a paz entre os dois lados do Estreito.*

*Apesar da sua ocupada agenda, o Prof. Xu não se poupou a esforços para prestar atenção a Macau. Participou em actividades organizadas pela UM em muitas ocasiões. Deu preciosos conselhos quanto ao desenvolvimento da nossa Universidade. Para muitos de entre nós, a sua estreita relação com a UM já o tornou um membro de facto da nossa Universidade. Que todos sejamos testemunhas e recordemos este momento histórico: a outorga do grau de Doutor Honorário ou de Doutor *honoris causa* ao Prof. Xu – um prestigiado académico.*

Honorable Dr. Fernando Chui Sai On, Chief Executive of the Macao SAR and Chancellor of the University of Macau,

Honorable Mr. Cheong U, Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR,

Honorable Dr. Daniel Tse Chi Wai, Chair of the University Council,

Honorable Mr. Lei Pui Lam, Chair of the Honorary Degrees and Titles Committee of the University Council,

Honorable Prof. Wei Zhao, Rector,

Distinguished Guests, Dear Teachers and Students,

Ladies and Gentlemen:

Politics, literature and academic research do not always seem to form comfortable companions to one another. But when they do have to come together, lo and behold, they can crisscross into the form of a guru - and Mr. Xu Jialu is just that. An educationist-cum-cultural activist-cum-politician, Mr. Xu yields a great influence in China, and far beyond.

After Mr. Xu was graduated from Beijing Normal University (BNU) in 1959, he had been teaching and researching Chinese linguistics for quite a long time. He was Vice President of BNU, President of the Chinese Scholium Association, President of the International Society for Chinese Language Teaching, Chairman of the State Language Commission (SLC). As a well read scholar, Mr. Xu is all what knowledge is about: practice what thou know. His deep knowledge in linguistics and exegesis is very much attributed to his study of linguistics under the tutelage of some Chinese linguistic masters. Aided with his expertise in the Chinese exegesis, Mr. Xu pools together all the Chinese cultural resources to promote Sino culture and codify the Chinese characters. He assumed upon himself the sacred mission of the teaching and dissemination of Chinese culture far beyond the Chinese soil. No longer a mere scholar, Mr. Xu has turned his academic forte into a much grander enterprise of culture building.

Mr. Xu is well read in Classical Chinese Literature. He gave lectures on the history of ancient civilization of China. He also published papers of great academic merits. He is currently Dean of the Faculty of Chinese Culture and Director of the Institute for Advanced Studies in Humanities and Religion of BNU. As a dedicated cultural activist, Mr. Xu is a classic example of one who practices what one knows. He holds a profound theory that Chinese culture is the root of our race. His understanding of the traditional Chinese culture and its value is unrivalled in the Contemporary China. Nothing short of a Sisyphean task, Mr. Xu thus takes upon himself a 'mission impossible' of the dissemination of the Chinese Culture. From his research of Chinese culture to its global dissemination; from his mission of resurging Confucianism to his role in instigating a national cultural reawakening, Mr. Xu demonstrates not only a firm belief in the philosophy of 'Practice as a vehicle of knowledge' but also exhibits a Byronic spirit of achieving what seems impossible to achieve. And it is this very determination to tackle the daunting task

head on that wins our great admiration.

Mr. Xu has been Chairman of the Central Committee of the China Association for Promoting Democracy (CAPD) since 1997. He was also elected Vice Chairman of the National People's Congress Standing Committee in 1998. As an outstanding politician, Mr. Xu appreciates the very essence of the Confucian philosophy which emphasizes the importance of 4 steps of radiative self growth: from self edification, raising a good family, governing the country and to the final stage where the whole world is within purview. Mr. Xu has remarkable contributions to the stability of the Country, cultural renaissance and the world peace. He can achieve all this because he knows how to use our cultural resources as a means and integrate it into the very social fabrics of our Country and the real situation of the world. Particularly noteworthy is his visit to Taiwan in March 2009 - the most senior retired leader to have ever visited Taiwan - which was a great step towards fostering peace across the Strait.

In spite of his hectic schedule, Mr. Xu spared no efforts in showing his attention to Macao. He participated in the activities hosted by the UM on many occasions. He gave valuable advice to the development of our University. To many of us, his close connection to the UM has already made himself a de facto member of our University. Let all of us witness and remember this historic moment: awarding the honorary doctoral degree/Doctor *honoris causa* to Mr. Xu - a distinguished scholar.